

FR-ATTENTION

Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé et ajusté. Une modification de conception ou de configuration de l'équipement sans consultation préalable du fabricant ou de son représentant attitré risque d'entraîner une situation dangereuse. Si la chaîne est tirée trop brusquement, elle peut se casser et tout le store à enrouleur peut glisser et tomber du cadre de la fenêtre. Lorsqu'il est utilisé comme prévu, ce produit ne nécessite pas d'entretien, de pièces de rechange ou d'entretien. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le volet roulant est destiné à un usage interne. Vous pouvez essuyer doucement avec un chiffon légèrement humide sans frotter. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Le tendeur de chaîne utilisé doit être fixé à une hauteur > 150 cm du sol. Lors du montage, portez une attention particulière à la tension correcte de la chaîne. L'installation du volet roulant intérieur peut être effectuée par des personnes non professionnelles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.

ES-ATENCIÓN

Este sistema de seguridad puede suponer un riesgo de estrangulamiento para los niños si no se instala correctamente y se ajusta de forma adecuada. Un cambio en el diseño o configuración del equipo sin consultar previamente con el fabricante o su representante autorizado puede resultar en una situación peligrosa. Si tira de la cuerda demasiado repentinamente, puede romperse y toda la persiana enrollable se desliza hacia afuera y tira del marco de la ventana. Cuando se usa según lo previsto, este producto no requiere servicio, piezas de repuesto o servicio. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de instalación. La persiana enrollable está diseñada para uso interno. Puede limpiar suavemente con un paño ligeramente humedecido sin frotar. Se debe comprobar periódicamente la firmeza de la sujeción de la persiana y su funcionamiento, según se indica en las instrucciones, para detectar posibles daños. La liberación de piezas pequeñas puede causar la asfixia interna del niño. El tensor de cadena usado debe colocarse a una altura > 150 cm del suelo. Durante el montaje, preste especial atención a la tensión correcta de la cadena. Guarde las instrucciones para referencia futura. La instalación de la persiana interior puede ser realizada por personas que no sean profesionales después de leer detenidamente las instrucciones de montaje y las advertencias.

PT-ATENÇÃO

As crianças podem se sufocar se este sistema de segurança não estiver instalado e ajustado. Uma mudança no projeto ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante autorizado pode resultar em uma situação perigosa. Se o barbante for puxado muito repentinamente, ele pode quebrar e toda a persiana deslizar para fora e cair da moldura da janela. Quando usado conforme planejado, este produto não requer manutenção, peças de reposição ou manutenção. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A cortina de rolo é destinada ao uso interno. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente úmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. A liberação de peças pequenas pode constituir um perigo de asfixia interna para a criança. O tensionador de corrente usado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante a montagem, preste atenção especial à correta tensão da corrente. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

IT-ATTENZIONE

Pericolo di strangolamento per i bambini se questo sistema di sicurezza non viene installato e regolato. Una modifica al design o alla configurazione dell'apparecchiatura senza previa consultazione con il produttore o il suo rappresentante autorizzato può provocare una situazione pericolosa. Se la corda viene tirata troppo improvvisamente, potrebbe rompersi e l'intera tenda a rullo scivola fuori e si butta via dal telaio della finestra. Se utilizzato come previsto, questo prodotto non richiede assistenza, parti di ricambio o assistenza. Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda a rullo è destinata all'uso interno. Puoi pulire delicatamente con un panno leggermente umido senza strofinare. La tenda avvolgibile deve essere controllata regolarmente per garantire che sia funzionante e fissata in modo sicuro, come specificato nelle istruzioni e per individuare eventuali danni. Il rilascio di piccole parti può causare l'asfissia del bambino. Il tendicatena utilizzato deve essere fissato ad un'altezza > 150 cm da terra. Durante il montaggio prestare particolare attenzione alla corretta tensione della catena. Conservare le istruzioni per riferimento futuro. L'installazione dell'avvolgibile interno può essere eseguita da persone non professioniste dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.

EL-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

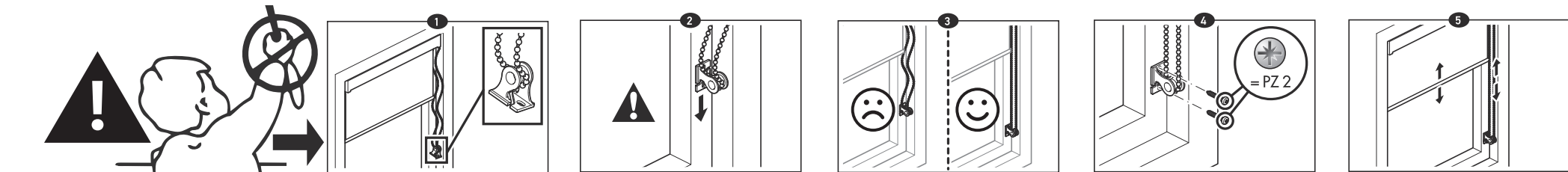
Τα παιδιά μπορεί να πνίγουν αν η συγκεκριμένη διάταξη ασφαλείας δεν τοποθετηθεί και δεν προσαρμοστεί. Μια αλλαγή στο σχεδιασμό ή τη διαμόρφωση του εξοπλισμού χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση. Εάν το κορδόνι τραβιέται πολύ ξαφνικά, μπορεί να σπάσει και ολόκληρο το ρολό τυφλό να γλιστρήσει έξω και να πετάξει έξω από το πλαίσιο του παραθύρου. Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση, ανταλλακτικά ανταλλακτικών ή σέρβις. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Το ρολό τυφλών προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μπορείτε να σκουπίσετε απαλά με ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς τρίψιμο. Το σύστημα σκίασης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά, προκειμένου να επαληθευτεί η ασφαλής στήριξη και η καλή λειτουργία του σύμφωνα με τις οδηγίες, καθώς και να εντοπίζονται πιθανές ζημιές. Η απόσπαση μικρών μερών μπορεί να οδηγήσει σε υποξία στα εσωτερικά όργανα του παιδιού. Ο χρησιμοποιούμενος εντατήρας αλυσίδας πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ύψος > 150 εκ από το έδαφος. Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή ένταση της αλυσίδας. Η εγκατάσταση του εσωτερικού ρολού μπορεί να πραγματοποιηθεί από άτομα που δεν είναι επαγγελματίες αφού διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις συναρμολόγησης.

PL-UWAGA

Jeśli system zabezpieczający nie został odpowiednio zamontowany i dopasowany, dziecko może się udusić. Zmiana projektu lub konfiguracji sprzętu bez wcześniejszej konsultacji z producentem lub jego upoważnionym przedstawicielem może spowodować niebezpieczną sytuację. Zbyt gwałtowne pociągnięcie sznurka może spowodować jego zerwanie oraz wysunięcie i zrzućenie całej rolety z ramy okiennej. W przypadku stwierdzenia usterek należy wymienić cały produkt. Należy uważnie przeczytać instrukcję instalacji i postępować zgodnie z nią. Roleta przeznaczona jest do użytku wewnętrznego. Można delikatnie wytrzeć lekko wilgotną szmatką bez konieczności pocierania. Rolety powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że są bezpiecznie zamocowane i działają zgodnie z instrukcją, a także w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Odczepienie się małych części mogłoby doprowadzić do niedotlenienia narządów wewnętrznych dziecka. Zastosowany napinacz łańcuszka należy zamocować na wysokości > niż 150 cm od podłoża. Podczas montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe napięcie łańcuszka. Montaż rolety wewnętrznej może być wykonywany przez osoby nie będące fachowcami po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.

UA-ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Діти можуть задусити себе, якщо цю систему безпеки не встановити та не відрегулювати. Зміна конструкції або конфігурації обладнання без попередньої консультації з виробником або його уповноваженим представником може призвести до небезпечної ситуації. Якщо ланцюг потягнути занадто різко, він може порватися, а вся штора може зісковзнути та впасти з віконної рами. При використанні за призначенням цей продукт не потребує технічного обслуговування, заміни деталей чи обслуговування. Уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій зі встановлення. Ролета призначена для внутрішнього використання. Ви можете обережно протирати злегка вологою тканиною, не розтираючи. Навіс слід регулярно перевіряти, щоб переконатися, що він безпечний і працює відповідно до інструкцій, а також на наявність будь-яких пошкоджень. Викид дрібних частин може призвести до внутрішньої асфіксії дитини. Використовуваний натягувач ланцюга повинен бути закріплений на висоті > 150 см від землі. Під час збирання звертайте особливу увагу на правильний натяг ланцюга. Установку міжкімнатних роlet можуть виконувати непрофесіонали, уважно прочитавши інструкцію з монтажу та попередження.



RO-AVERTISMENT Copii se pot strangula dăa cacest dispozitiv de siguranță nu este instalat și ajustat. O schimbare în proiectarea sau configurația echipamentului fără consultarea prealabilă a producătorului sau a reprezentantului său autorizat poate duce la o situație periculoasă. Dacă șirul este tras prea brusc, se poate rupe și întregul rolet alunecă afară și aruncă rama ferestrei. Atunci când este utilizat conform destinației, acest produs nu necesită service, piese de schimb sau service. Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare. Ruloul este prevăzut pentru uz intern. Puteți șterge ușor cu o cârpă ușor umedă fără a freca. Jaluzelele trebuie verificate regulat, în conformitate cu instrucțiunile, pentru a vă asigura că sunt fixate în siguranță și totodată funcționale, dar și pentru a depista orice deteriorare. Eliberarea părților mici poate duce la asfixierea internă a copilului. Dispozitivul de tensionare a lanțului folosit trebuie atașat la o înălțime > 150 cm de sol. in timpul asamblării, acordați o atenție specială tensiunii corecte a lanțului. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare. Instalarea obloanei interne poate fi efectuată de oameni care nu sunt profesioniști după ce au citit cu atenție instrucțiunile de montaj și avertismentele.

EN-WARNING Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Any modification of the design or configuration of the equipment without consulting the manufacturer or his authorized representative may create a dangerous situation. If the string is pulled too suddenly, it may break and the entire roller blind slides out and throws off the window frame. When used as intended, this product does not require maintenance, replacement parts or servicing. Please read and follow the installation instructions carefully. The roller blind is intended for internal use. You can gently wipe with a slightly damp cloth without rubbing. The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. The release of small parts could result in the internal asphyxiation of the child. The used chain tensioner should be attached at a height > 150 cm from the ground. During assembly, pay special attention to the correct tension of the chain. Keep the instruction for future reference. Installation of the internal roller shutter can be performed by people who are not professionals after carefully reading the assembly instructions and warnings.

NL-WAARSCHUWING Er bestaat verstikkingsgevaar voor kinderen als deze veiligheidsvoorziening niet is geïnstalleerd en afgesteld. Elke wijziging van het ontwerp of de configuratie van de apparatuur zonder overleg met de fabrikant of zijn bevoegde vertegenwoordiger kan zorgen voor een gevaarlijke situatie. Als u te plots aan het koord trekt, kan het breken en glijdt het hele rolgordijn uit het raamkozijn. Bij normaal gebruik heeft dit product geen onderhoud, vervangende onderdelen of service nodig. Lees en volg de installatie-instructies zorgvuldig. Het rolgordijn is bedoeld voor intern gebruik. U kunt het voorzichtig afnemen met een licht vochtige doek zonder te wrijven. Het rolgordijn moet regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat het goed bevestigd en operationeel is, in overeenstemming met de instructies en om eventuele schade op te sporen. Het vrijkomen van kleine onderdelen kan leiden tot inwendige verstikking van het kind. De gebruikte kettingspanner moet worden bevestigd op een hoogte > 150 cm van de grond. Let bij het monteren vooral op de juiste spanning van de ketting. Bewaar de instructie voor toekomstig gebruik. De installatie van het interne rolluik kan worden uitgevoerd door personen die geen vakmensen zijn nadat ze de montage-instructies en waarschuwingen zorgvuldig hebben gelezen.

FR GARANTIE STORE ENROULEUR

Destination du produit : usage domestique à l'intérieur d'un logement d'habitation individuel ou collectif. Bénéfice de la garantie : les produits garantis doivent être installés dans des pièces présentant des conditions normales d'habitat. Les produits doivent être posés selon les instructions de la notice de pose fournie et doivent faire l'objet d'une utilisation conforme à leur usage. Le tissu peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide (ne pas laver en machine, ne pas repasser). La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents, c'est-à-dire les défauts d'aspects visibles non déclarés par le client lors de l'achat ou livraison des produits. Sont également exclus: Exclusion de la garantie :

1. **Mécanisme** - les défauts ou détériorations résultant : - de l'utilisation inappropriée du produit; - de la négligence ou l'entretien insuffisant du produit par le client; - de modifications ou réparations effectuées sur le produit par le client ou un tiers mandaté par le client; - de mauvaises onditions de stockage ou d'entreposage; - de l'installation du produit dans un environnement intérieur humide, non ventilé ou à l'extérieur (entraînant notamment la présence de rouille); - du montage/démontage du produit ne suivant pas les recommandations de la notice; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié; 2. **Tissu** - la coloration ou décoloration naturelle du tissu du fait de son exposition à la lumière; - les trous, tâches, déformation du tissu; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié; *Mécanisme: système à chaîne permettant d'ouvrir et de fermer le store. La barre de lestage, la barre/tube principale/tube d'enroulement ainsi que les clips de fixation n'en font pas partie. Exécution de la garantie : La garantie du fabricant est limitée au remplacement, (ou) au remboursement ou à la réparation du produit dysfonctionnant ainsi qu'aux (ou des) pièces le composant et causant le dysfonctionnement.

ES GARANTÍA DE STORE ENROLLABLE

Destino del producto: Uso doméstico en el interior de una vivienda individual o colectiva. Disfrute de la garantía: Los productos garantizados se deben instalar en estancias con condiciones normales de habitabilidad. Los productos se deben instalar según las instrucciones del manual suministrado, y emplearse de una manera conforme a su uso. El tejido se puede limpiar con un trapo húmedo (no lavar a máquina ni planchar). Esta garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no señalados por el cliente al comprar los productos o recibirlos. También están excluidos: Exclusión de la garantía: 1. **Mecanismo** - los fallos o deterioros resultantes de: - un uso inapropiado del producto; - una negligencia o mantenimiento insuficiente del producto por parte del cliente; - modificaciones o reparaciones del producto por parte del cliente o de un tercero encargado por él; - malas condiciones de almacenamiento o depósito; - la instalación del producto en un entorno interior húmedo no ventilado, o en el exterior (que ocasione, sobre todo, la presencia de óxido); - el montaje/desmontaje del producto sin respetar las recomendaciones del manual; - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inadecuado; 2. **Tejido** - la coloración o decoloración natural del tejido debido a su exposición a la luz; - los orificios, manchas, pérdida de fibras del tejido, etc.; - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inapropiado; *Mecanismo: Sistema de cadena que permite abrir y cerrar el store. La barra de lastrado, la barra/ el tubo principal/ el tubo de enrollamiento, así como las pinzas de fijación, no forman parte de él. Ejecución de la garantía: antia del fabricante se limita a la sustitución o reembolso o reparación del producto defectuoso, y a (o de) las piezas que lo componen y que causan el mal funcionamiento.

PT GARANTIA DO ESTORE DE ROLO

Destino do produto: utilização doméstica no interior de habitação individual ou coletiva. Vantagem da garantia: os produtos com garantia devem ser instalados em compartimentos que apresentem condições normais de habitação. Os produtos devem ser instalados de acordo com as instruções de instalação incluídas no folheto fornecido e devem ser utilizados de acordo com a sua utilização. O tecido pode ser limpo com um pano húmido (não lavar na máquina e não passar a ferro). A presente garantia não se aplica a vícios aparentes, ou seja, defeitos de aspetos visíveis não declarados pelo cliente no momento da compra ou entrega dos produtos. Estão igualmente excluídos: Exclusão da garantia: 1. **Mecanismo** - defeitos ou danos resultantes de: - utilização inadequada do produto; - negligência ou manutenção insuficiente do produto pelo cliente; - modificações ou reparações feitas no produto pelo cliente ou um terceiro instruído pelo cliente; - más condições de armazenamento; - instalação do produto num ambiente interior húmido, não ventilado ou no exterior (incluindo, nomeadamente, a presença de ferrugem); - montagem/desmontagem do produto que não cumpre as recomendações do folheto; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; 2. **Tecido** - coloração ou descoloração natural do tecido devido à sua exposição à luz; - buracos, manchas, desgaste das fibras do tecido, etc.; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; *Mecanismo: sistema de corrente para abrir e fechar o estore. A barra de lastro, a barra/tubo principal/tubo de enrolamento, bem como os suportes de fixação não fazem parte do estore. Execução da garantia: A garantia do fabricante limita-se à substituição, (ou) ao reembolso, ou à reparação do produto defeituoso, bem como às (ou das) peças que o compõem e que causam o defeito.

com um pano húmido (não lavar na máquina e não passar a ferro). A presente garantia não se aplica a vícios aparentes, ou seja, defeitos de aspetos visíveis não declarados pelo cliente no momento da compra ou entrega dos produtos. Estão igualmente excluídos: Exclusão da garantia: 1. **Mecanismo** - defeitos ou danos resultantes de: - utilização inadequada do produto; - negligência ou manutenção insuficiente do produto pelo cliente; - modificações ou reparações feitas no produto pelo cliente ou um terceiro instruído pelo cliente; - más condições de armazenamento; - instalação do produto num ambiente interior húmido, não ventilado ou no exterior (incluindo, nomeadamente, a presença de ferrugem); - montagem/desmontagem do produto que não cumpre as recomendações do folheto; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; 2. **Tecido** - coloração ou descoloração natural do tecido devido à sua exposição à luz; - buracos, manchas, desgaste das fibras do tecido, etc.; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado; *Mecanismo: sistema de corrente para abrir e fechar o estore. A barra de lastro, a barra/tubo principal/tubo de enrolamento, bem como os suportes de fixação não fazem parte do estore. Execução da garantia: A garantia do fabricante limita-se à substituição, (ou) ao reembolso, ou à reparação do produto defeituoso, bem como às (ou das) peças que o compõem e que causam o defeito.

IT GARANZIA TENDA A RULLO

Destinazione del prodotto: uso domestico all'interno di un alloggio individuale o collettivo. Beneficio della garanzia: i prodotti coperti da garanzia devono essere installati in ambienti che presentano normali condizioni abitative. I prodotti devono essere installati seguendo le istruzioni di montaggio fornite e utilizzate secondo l'uso previsto. Pulire il tessuto con un panno umido (non lavare in lavatrice o stirare). La presente garanzia non copre vizi apparenti, ossia difetti di aspetto visibili e non dichiarati dal cliente al momento dell'acquisto o della consegna del prodotto. Sono inoltre esclusi: Esclusione della garanzia: 1. **Mecanismo** - i difetti o i danni risultanti da: - uso improprio del prodotto; - negligenza o manutenzione inadeguata del prodotto da parte del cliente; - modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da parte del cliente o di terzi incaricati dal cliente; - inadeguate condizioni di stoccaggio o immagazzinamento; - installazione del prodotto in un ambiente interno umido, non ventilato o in ambiente esterno (che causa lo sviluppo di ruggine); - montaggio/dismontaggio del prodotto non conforme alle istruzioni; - difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato; 2. **Tessuto** - colorazione o decolorazione naturale del tessuto a causa dell'esposizione alla luce; - fori, macchie, sfaldamento del tessuto, ecc.; - difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato; *Mecanismo: sistema a catena che consente di aprire e chiudere la tenda. La barra di zavorra, la barra/il tubo principale/il tubo di avvolgimento e le clip di fissaggio ne sono escluse. Eseecuzione della garanzia: la garanzia del produttore è limitata alla sostituzione, (o) al rimborso o alla riparazione del prodotto malfunctionante come pure dei componenti che lo compongono e che causano il malfunctionamento.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΣΤΟΡΟΑ

Προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο σιωπηλής ή συλλογικής κατοικίας. Εγγυητική κάλυψη: τα προϊόντα που καλύπτονται από την εγγύηση πρέπει να τοποθετούνται σε χώρους με φυσιολογικές συνθήκες οικίας. Τα προϊόντα πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις οδηγίες τοποθέτησης και να χρησιμοποιούνται για τον προβλεπόμενο σκοπό. Το ύφασμα μπορεί να καθαρίζεται με ένα υγρό πανί (να μην πλένεται στο πλυντήριο ρούχων, να μην σιδερεύεται). Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εμφανή ελαττώματα, δηλαδή ορατά ελαττώματα στην όψη τα οποία ο πελάτης παραβείνει να δηλώσει τη στιγμή της αγοράς ή τη παράδοση των προϊόντων. Εξαιρούμενες αιτίες: Εξαιρούμενες από την εγγύηση: 1. Μηχανισμός - ελαττώματα ή φθορές που οφείλονται σε: - ακατάλληλη χρήση του προϊόντος - ελαττώματα ή φθορές οφειλόμενες από τον πελάτη - εκτέλεση τροποποιήσεων ή επεμβάσεων στο προϊόν από τον πελάτη ή άλλο άτομο με εντολή του πελάτη - κακές συνθήκες στήριξης ή αποθήκευσης, - εγκατάσταση του προϊόντος σε υγρό εσωτερικό

περίβλλον, χωρίς αερισμό, ή σε εξωτερικό χώρο (με αποτέλεσμα ιδίως την εμφάνιση σκουριάς), - συνυφασμένων/ αποσυφασμένων/ του προϊόντος χωρίς τηρήση των συστάσεων στις οδηγίες χρήσης, - ελαττώματα στην όψη που οφείλονται στην εφαρμογή ακατάλληλου προϊόντος τελικής επεξεργασίας του προϊόντος, - ολίσθηση του επιπλάτη του άνω και του κάτω του σπασμού. Η ράβδος, βάρους, ή βαρική ράβδος/ οαλάννας/ οαλάννας τυλίγματος, καθώς και το κλιπ συγκράτησης δεν περιλαμβάνονται. Εφαρμογή της εγγύησης: Η εγγύηση του κατασκευαστή περιλαμβάνει στην αντικατάσταση, (ή) στην επιστροφή χρημάτων ή την επίστρωση του διαθεσιμότητας προϊόντος, καθώς και των εξαρτημάτων του τα οποία το συνδέουν και προκαλούν τη διαθεσιμότητα.

PL GWARANCJA DOTYCZĄCA ZWIĄCZĄ ŻALUZJI Przeznaczenie produktu: użytkowanie domowe w indywidualnym lub zbiorowym budynku mieszkalnym. Obowiązanie praw gwarancyjnych: produkty objęte gwarancją muszą zostać zainstalowane w pomieszczeniach o normalnych warunkach mieszkaniowych. Produkty muszą zostać zamontowane zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w dostarczonej instrukcji montażu i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem. Tkanina może być czyszczona wilgotną szmatką (nie prać w pralce automatycznej, nie prasować). Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad, które były widoczne i nie zostały zgłoszone przez klienta podczas zakupu lub dostawy produktów. Wyłączone są również: Wyłączenie gwarancji: 1. **Mechanizm** - wady lub uszkodzenia wynikające z: - niewłaściwego stosowania produktu; - zaniedbania lub niedostatecznej konserwacji produktu przez klienta; - zmian lub napraw produktu przeprowadzonych przez klienta lub osobę trzecią upoważnioną przez klienta; - zbyt wysokich warunków przechowywania lub magazynowania; - instalacji produktu w wilgotnym, nieprzewietrzanym pomieszczeniu lub na zewnątrz (co może spowodować między innymi wystąpienie rdzy); - montażu/demontażu produktu w sposób niezgodny z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji; - wady estetycznej, wynikającej z założenia na produkt jakichkolwiek wykończeniowych lub konserwacyjnych; *Mechanizm: system łańcuchowy umożliwiający otwieranie i zamykanie żaluzji. Nie obejmuje on listwy obciążającej, drążka/rurki głównej/rurki zwijającej oraz zaczepów mocujących. Wykonanie gwarancji: Gwarancja producenta jest ograniczona do wymiany (lub) zwrotu lub naprawy wadliwego produktu, a także jego części, która(-e) jest/są przyczyną wady.

UA ГАРАНТІЯ НА РУЛОННІ ШТОРИ Призначення виробу: для використання вдома, у житлових приміщеннях для індивідуального або спільного проживання. Переваги гарантії: вироби, на які поширюється гарантія, слід устатковувати в приміщенні з нормальними умовами для життя. Ці вироби слід устатковувати відповідно до інструкцій зі встановлення і використовувати відповідно до інструкцій зі застосування. Тканину можна протирати вологою ганчіркою (заборонено прати в пральній машині та прасувати). Ця гарантія не поширюється на явні дефекти, тобто видимі дефекти, не виявлені клієнтом під час купівлі або доставки виробу. Також виключається: Виключення гарантії: 1. **Механізм** - дефекти або пошкодження, що виникли в результаті: - неправильного використання виробу; - халатності або невідповідного обслуговування виробу клієнтом; - внесення змін або ремонту виробу клієнтом або третьою стороною, уповноваженою клієнтом; - неналежних умов зберігання або знаходження на складі; - установлення виробу у вологому, погано провітрюваному приміщенні або на вулиці (визначається, зокрема, наявністю іржі); - монтажу/демонтажу виробу без дотримання рекомендацій, зазначених в інструкції; - зовнішніх дефектів, що виникають у результаті нанесення неналежного оздоблювального матеріалу або неналежного обслуговування. Механізм: система з ланцюжком, що дозволяє відкривати і закривати жалюзі. Штанга з баластом, основна штанга/трубка/ трубка для згортання та фіксатори не включені. Гарантія виробника обмежується заміною та (або) відшкодуванням або ремонтом несправного виробу, а також деталей, які є несправними і спричиняють несправність.

RO GARANTIE STOR Destinația produsului: uz casnic în interiorul unei locuințe de locuit individual sau colective. Beneficiul garanției: produsele garantate trebuie instalate în încăperi cu condiții normale de locuit. Produsele trebuie așezate conform instrucțiunilor din prospectul furnizat și trebuie utilizate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Tesătura poate fi curățată cu o cârpă umedă (nu se spală în mașină, nu se calcă). Prezența garanției nu se aplică defectelor aparente, și anume defectele aspectelor vizibile declarate de client la cumpărarea sau livrarea produselor. De asemenea, sunt excluse: Excluderea garanției: 1. **Mecanism** - defecte sau deteriorări rezultate: - utilizare incorectă a produsului; - neglijență sau întreținere insuficientă a produsului de către client; - modificări sau reparații efectuate asupra produsului de către client sau un terț autorizat de client; - condiții neadecvate de stocare sau depozitare; - instalarea produsului într-un mediu interior umed, neventilat sau în exterior (care implică în special prezența ruginii); - montarea/demontarea produsului care nu respectă recomandările din prospect; - defectele de aspect care rezultă după aplicarea pe produs a unui agent de finisare sau de întreținere neadecvat; 2. **Țesătură** - colorarea sau decolorarea naturală a țesutului din cauza expunerii la lumină; - găuri, pete, ruperea fibrelor (țesături...); - defectele de aspect care rezultă după aplicarea pe produs a unui agent de finisare sau de întreținere neadecvat; *Mecanism: sistem cu lanț care permite deschiderea și închiderea storului. Bara de fixare, bara/tubul principal/ tubul de înfășurare și clemele de fixare nu fac parte din aceasta. Executarea garanției: Garanția producătorului se limitează la înlocuirea, (sau) rambursarea sau repararea produsului disfuncțional, precum și la sau sau mai multe componente care cauzează disfuncționalitatea.

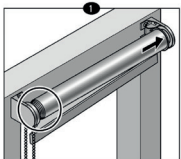
EN ROLLER BLIND GUARANTEE Purpose of the product: domestic use within an individual or collective residential unit. Benefit of the guarantee: the guaranteed products must be installed in rooms with normal living conditions. The products must be installed according to the installation instructions provided, and must be used in accordance with their purpose. The fabric can be cleaned with a damp cloth (do not machine wash, do not iron). This guarantee does not apply to apparent defects, i.e. visible defects not declared by the customer during the purchase or delivery of the products. The following are also excluded: Exclusion from cover: 1. **Mechanism** - defects or damage resulting from: - inappropriate use of the product; - negligence or insufficient maintenance of the product by the customer; - modifications or repairs made to the product by the customer or a third party commissioned by the customer; - poor storage or warehousing conditions; - the installation of the product in a damp or non-ventilated indoor environment, or an outside space (resulting in particular in rust); - assembly/disassembly of the product that does not follow the recommendations in the manual; - defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product; 2. **Fabric** - natural colouring or discolouration of the fabric caused by exposure to light; - holes, stains, defibration, etc.; defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product; *Mechanism: chain system for opening and closing the blind.

The weighted bar, the bar/main tube/winding tube and the mounting clips are not included. Execution of the guarantee: The manufacturer's guarantee is limited to the replacement (or) reimbursement or repair of malfunctioning product, as well as the component(s) causing the malfunction.

NL ROLGORDIJN GARANTIE

Doel van het product: huishoudelijk gebruik binnen een individuele of collectieve wooneenheid. Voordeel van de garantie: de gegarandeerde producten moeten worden geïnstalleerd in kamers met normale leefomstandigheden. De producten moeten worden geïnstalleerd volgens de meegeleverde installatie-instructies en moeten worden gebruikt in overeenstemming met hun doel. De stof kan worden gereinigd met een vochtige doek (niet wassen in de wasmachine, niet strijken). Deze garantie is niet van toepassing op zichtbare gebreken, d.w.z. zichtbare gebreken die niet door de klant zijn gemeld tijdens de aankoop of levering van de producten. Uitsluiting van dekking: 1. **Mechanisme** Defecten of schade als gevolg van: - onjuist gebruik van het product; - nalatigheid of onvoldoende onderhoud van het product door de klant; - wijzigingen of reparaties aan het product door de klant of een derde partij in opdracht van de klant; - slechte opslag- of magijnomstandigheden; - de installatie van het product in een vochtige of niet-geventileerde binnenomgeving, of een buitenruimte (waardoor roestvorming ontstaat); - montage/demontage van het product waarbij de aanbevelingen in de handleiding niet worden opgevolgd; - uiterlijke gebreken die het gevolg zijn van de toepassing van een ongeschikt afwerings- of reinigingsproduct; 2. **Stof** - natuurlijke kleurverandering of verkleuring van de stof door blootstelling aan licht; - gaten, vlekken, afbreken van de vezels enz.; - uiterlijke gebreken die het gevolg zijn van de toepassing van een ongeschikt afwerings- of reinigingsproduct; *Mechanisme: kettingsysteem voor het openen en sluiten van de jaloezie. De verzwaarde stang, de stang/hoofdbuis/opwindbuis en de bevestigingsclips zijn niet inbegrepen. De garantie van de fabrikant is beperkt tot de vervanging (of) terugbetaling of reparatie van het defecte product en de component(en) die de storing veroorzaakt (veroorzaken).

FR-Le tissu ne s'enroule pas régulièrement **ES**- La tela no se enrolla uniformemente **PT**-O tecido enrola-se automaticamente de forma oblíqua **IT**-Il tessuto non si avvolge diritto **EL**-ύφασμα δεν τυλίγεται ομοιόμορφα **PL**-Tkanina rolety nie zwija się równo **UA**-Тканина закручується нерівно **RO**-Pânza nu se înfășoară în mod egal **EN** -The fabric does not roll up evenly **NL** -De stof rolt niet gelijkmatig op



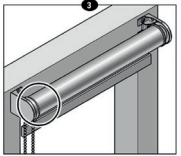
FR Il peut arriver que le tissu dévie légèrement vers un côté. (1) Dans ce cas, suivez les étapes suivantes: - Déroulez entièrement le store. (2) - Collez un petit morceau de ruban (de masquage)/ruban adhésif sur le tube du côté opposé à celui vers lequel le tissu dévie. - Enroulez à nouveau le store et vérifiez (3): Insuffisant: utilisez plus de ruban. Trop: utilisez moins de ruban.

ES Puede ocurrir que se acumule polvo en uno de los laterales. (1) Siga los siguientes pasos: - Cierre completamente la cortina. (2) - Pegue un trozo de cinta americana/celo en el tubo del lado contrario de donde se acumula el polvo. - Abra de nuevo la cortina y compruebe si ha funcionado (3): Si no es sufi ciente: use más cinta. Si es demasiado: use menos cinta.

PT O tecido poderá eventualmente puxar para um dos lados. (1) Nesse caso, execute os seguintes passos: - Desenrole a cortina por comple-to. (2) - Coloque um pedaço de fita (de pintor)/fit a adesiva no suporte no lado oposto àquele no qual o tecido ascende - Volte a enrolar a cortina e verifi -que (3): Insufi ciente: utilize mais fit a. Demasiado: utilize menos fit a.

IT Può accadere che il tessuto tiri leggermente da una parte. (1) Eseguire i passi seguenti: - Svolgere completamente la tenda. (2) - Applicare un pezzetto di nastro adesivo/da imbianchino sul lato opposto al lato al quale il tessuto tende ad avvicinarsi. - Riavvolgere la tenda e controllare (3): Se è insuffi ciente: utilizzare più nastro. Se è eccessivo: utilizzare meno nastro.

EL Μερικές φορές ενδέχεται το ύφασμα να μαζεύεται στη μία πλευρά. (1) Σε αυτήν την περίπτωση, προβείτε στις παρακάτω ενέργειες: - Κατεβάστε τελείως την κουρτίνα. (2) - Κολλήστε ένα κομμάτι ταινίας (χαρτοταινίας) ή κολλητικής ταινίας πάνω στο σωλήνα στην αντίθετη πλευρά από την οποία μαζεύεται το ύφασμα. - Ξανατυλίξτε την κουρτίνα και ελέγξτε (3): Όχι αρκετά: χρησιμοποιήστε περισσότερη ταινία. Πάρα πολύ: χρησιμοποιήστε λιγότερη ταινία.



PL Może się zdarzyć, że materiał będzie odchyłał się na bok. (1) W takim przypadku należy wykonać następujące czynności: - Całkowicie rozwinąć rolety w dół. (2) - Przykleić kawałek taśmy (maskującej) /taśmy samoprzylepnej na rurkę przeciwną do strony, w którą odchyła się tkanina. - Ponownie zwinąć rolety do góry i sprawdzić (3): Niewystarczająco: użyć więcej taśmy. Zbyt dużo: użyć mniej taśmy.

UA Може статися так, що тканина буде стягуватися з одного боку. (1) Якщо це сталося, виконайте наведені нижче дії: - Повністю розгорніть штору донизу. (2) - Приклейте шматочок (малярний) стрічки або липкої стрічки до трубки, що розташована з протилежного боку від місця стягування тканини. - Знову закрутіть штору та перевірте (3): Якщо тканину досі стягує, використовуйте більше стрічки. Якщо тканина звисає занадто вільно, використовуйте менше стрічки.

RO Se poate întâmpla ca pânza să tragă într-o parte. (1) Dacă se întâmplă așa, efectuați unul dintre pașii următori - Coborâți complet transperantul. (2) - Lipiți o bucată de bandă/bandă adezivă (de mascare) pe tubul opus laturii în care trage pânza. - Rulați înapoi transperantul și verificați (3): Nu este sufi cient: folosiți mai multă bandă. Prea mult: folosiți mai puțină bandă.

EN It may happen that the fabric pulls to one side. (1) If this is the case, perform the following steps: - Roll down the shade fully. (2) - Stick a piece of (masking) tape/adhesive tape onto the tube opposite the side to which the fabric is pulling. - Roll the shade back up again and check (3): Not enough: use more tape. Too much: use less tape.

NL Het kan gebeuren dat de stof naar één kant trekt. (1) Als dit het geval is, voer dan de volgende stappen uit: - Rol de zonwering volledig naar beneden. (2) - Plak een stukje (afplak)tape/plakband op de buis tegenover de kant waar de stof naartoe trekt. - Rol het rolgordijn weer op en controleer (3): Niet genoeg: gebruik meer tape. Te veel: gebruik minder tape.



FR: ATTENTION les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manoeuvre du produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant. Eloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs. Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

ES: ATENCIÓN los niños pequeños pueden estrangularse con los bucles formados por las cuerdas, cadenas, correas y cordones internos que permiten maniobrar el producto. Para evitar la estrangulación y el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños pequeños, ya que se les podrían enrollar alrededor del cuello. Coloque las camas de los niños y los muebles lejos de los cordones que accionan los estores interiores. No ate los cordones entre sí. Asegúrese de que no se retuerzan y no formen ningún bucle.

PT: ATENÇÃO as crianças pequenas podem estrangular-se com os laços formados pelos cordões, correntes, cintas e cordões usados para operar o produto. Para evitar o risco de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas. Os cordões podem enrolar-se em volta do pescoço de uma criança. Afaste as camas das crianças e os móveis dos cordões utilizados para operar os estores interiores. Não amarre os cordões uns aos outros. Certifique-se de que os cordões não estão torcidos nem formam laços.

IT: ATTENZIONE i cordoni, le catenelle, le cinghie e le corde interne per l'apertura / chiusura del prodotto potrebbero formare dei cappi: rischio di strangolamento per i bambini piccoli. Per evitare rischi di strangolamento e per prevenire l'aggrovigliamento delle corde, tenerle fuori dalla portata dei bambini piccoli. Le corde potrebbero avvolgersi attorno al collo dei bambini. Posizionare i letti dei bambini e i mobili lontano dalle corde per l'apertura/chiusura delle tende interne. Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino e non formino cappi.

EL: ΠΡΟΣΟΧΗ Τα σχοινιά, οι αλυσίδες και οι ιμάντες, καθώς και τα εσωτερικά κορδόνια για το χειρισμό του προϊόντος μπορούν να σχηματίσουν θηλιές από τις οποίες τα μικρά παιδιά διατρέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού και εμπλοκής, έχετε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορούν να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού. Απομακρύνετε τα κρεβάτια των παιδιών και τα έπιπλα από τα κορδόνια για τα εσωτερικά στόρια. Μη δένετε μεταξύ τους τα κορδόνια. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν συστρέφονται και ότι δεν σχηματίζουν θηλιά.

PL: UWAGA młodsze dzieci mogą się udusić w wyniku zaplątania w pętle powstałe ze sznurków, łańcuszków, pasek i linek, służących do poruszania produktem. Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu, linki należy umieścić w miejscu niedostępnym dla młodszych dzieci. Linki mogą owinąć się wokół szyi dziecka. Łóżeczko dziecięce oraz sprzęt należy stawiać w bezpiecznej odległości od linek sterujących roletami wewnętrznymi. Nie łączyc linek ze sobą. Upewnij się, czy linki nie są skrecone i nie tworzą pętli.

UA: УВАГА малі діти можуть задушити себе петлями, утвореними шнурками, ланцюгами, ременями та внутрішніми шнурами, які дозволяють керувати виробом. Щоб уникнути душення та сплутування, зберігайте шнур в маленькому дітей. Шню дитини можна обмотити шнур. Тримайте дитячі ліжка та меблі подалеко від шнурів, що приводять внутрішні жалюзі. Не зв'язуйте шнури одним. Переконайтеся, щоб шнури не скручувалися або не утворили петель.

RO: ATENȚIE copii mici se pot strangula cu buclele formate de Snururile, lanțurile, chingile și cordoanele interioare operează produsul. Pentru a evita strângutarea sau prinderea, nu lăsați Snururile la îndemâna copiilor mici. Acestea se pot înfășura în jurul gâtului copilului. Mutați pătuțurile copiilor și mobilierul departe de șnururile jaluzelelor. Nu legați șnururile între ele. Asigurați-vă că acestea nu se rasucesc și nu ajung să formeze bucle.

EN: WARNING young children can be stragled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid stragultion and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrappe around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

NL: WAARSCHUWING voor jonge kinderen bestaat er verstikkingsgevaar door lussen in trekkoorden, kettingen, tapes en binnenkoorden die het product bedienen. Om verstikking en verstrengeling te voorkomen, houd u koorden buiten het bereik van jonge kinderen. Snoeren kunnen zich om de nek van een kind wikkelen. Verplaats bedden, kinderbedjes en meubels uit de buurt van koorden van raambekleding. Knoop koorden niet samen vast. Zorg ervoor dat de koorden niet draaien en een lus vormen.

